

La porte intérieure (English version will follow; versión en español a continuación)

Martine Fradet

Seigneur, lorsque j'ouvre ma porte intérieure, j'entre dans ce lieu sacré où tu m'attends pour la rencontre.

Ce jardin intérieur me régénère par la paix profonde qui y règne.

Je m'y délecte de ton amour, de ta joie immuable.

Le temps s'y arrête, je baigne dans ton éternel présent.

J'écoute le murmure de l'Esprit qui y souffle comme une douce brise d'été.

J'accède à l'essentiel : me laisser aimer par toi et répondre à ton amour.

J'y suis en adoration devant toi comme lorsque je suis en adoration devant ta sainte présence eucharistique déposée dans l'ostensoir.

Je goûte à la liberté intérieure des enfants bien-aimés de Dieu que le tumulte extérieur ne peut ni corrompre ni troubler.

Puis, dans le prolongement de notre rencontre, remplie de ta présence, je reviens à ma vie quotidienne et j'ouvre ma porte à l'autre afin qu'il sache, lui aussi, que tu es là et que tu désires simplement qu'il se laisse aimer par toi.

Suggestion de l'auteure : Je vous invite à fermer les yeux, puis à descendre au plus profond de vous-mêmes pour ouvrir votre porte intérieure.

Prière parue dans le *Bulletin du CRCJ*, Volume 18, Numéro 2, Juin 2014.

The Inner Door

Lord, when I open my inner door, I enter into a sacred place where you are waiting to meet me.

This inner garden regenerates me with the peacefulness which reigns in it.

I delight in your love and immutable joy.

Time stops and I bathe in your eternal present.

I listen to the murmur of the Spirit which blows like a gentle summer breeze.

I have access to the essential: to allow myself to be loved by you and to respond to your love.

I am in adoration before you like when I am in adoration before your Holy Eucharistic presence in the monstrance.

I taste the inner freedom of the beloved children of God that the chaotic world outside cannot corrupt nor trouble.

Then, as an extension of our encounter, filled with your presence, I return to my daily life and I open my door to others so that they too may know that you are there and that you simply want them to learn to let themselves be loved

Suggestion by the author: I invite you to close your eyes and to go deep within yourself as you open your inner door.

Prayer published in the *RCJC Newsletter*, Volume 18, Number 2, June 2014.

La puerta interior

Martine Fradet

Señor, cuando abro mi puerta interior, entro en este lugar sagrado donde me esperas para encontrarte.

Este jardín interior me regenera por la profunda paz que allí reina.

Me deleito en tu amor, en tu alegría inmutable.

El tiempo se detiene, me baño en tu eterno presente.

Escucho el susurro del Espíritu que sopla allí como una suave brisa de verano.

Llego a lo esencial: dejarme amar por ti y responder a tu amor.

Estoy en adoración ante ti como cuando estoy en adoración ante tu santa presencia eucarística colocada en la custodia.

Saboreo la libertad interior de los hijos amados de Dios, que la agitación exterior no puede corromper ni perturbar.

Luego, tras nuestro encuentro, lleno de tu presencia, vuelvo a mi vida cotidiana y abro mi puerta a los demás para que también sepan que estás ahí y que simplemente deseas que se dejen amar por ti.

Sugerencia del autor: Te invito a que cierres los ojos y luego vayas al fondo de ti mismo para abrir tu puerta interior.

Oración publicada en el Boletín del CRCJ, volumen 18, número 2, junio de 2014.